REGOLAMENTO (CEE) N. 433/82 DELLA COMMISSIONE

del 23 febbraio 1982

relativo alla fornitura di farina di frumento tenero e di fiocchi di avena alle Organizzazioni non governative (ONG) a titolo di aiuto alimentare

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 2727/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dei cereali (1), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3808/81 (2), in particolare l'articolo 28,

visto il regolamento (CEE) n. 2750/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, che stabilisce i criteri di mobilitazione dei cereali destinati agli aiuti alimentari (3), in particolare l'articolo 6,

visto il regolamento n. 129 del Consiglio, del 23 ottobre 1962, relativo al valore dell'unità di conto e ai tassi di cambio da applicare nel quadro della politica agricola comune (4), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 2543/73 (5), in particolare l'articolo 3,

visto il parere del comitato monetario,

considerando che, in data 19 maggio 1981, il Consiglio delle Comunità europee ha espresso l'intenzione di concedere, nel quadro di un'azione comunitaria, 13 500 tonnellate di cereali alle Organizzazioni non governative (ONG) a titolo del proprio programma di aiuti alimentari per il 1981 ;

considerando che è necessario prevedere l'esecuzione di tale azione in conformità delle norme stabilite dal regolamento (CEE) n. 1974/80 della Commissione, del 22 luglio 1980, recante modalità generali d'applicazione per l'esecuzione di talune azioni di aiuto alimentare nel settore dei cereali e del riso (6), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3323/81 (7) ; che è necessario precisare per l'azione comunitaria prevista le caratteristiche dei prodotti da fornire nonché le condizioni di consegna che figurano negli allegati del presente regolamento ;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per i cereali,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO :

Articolo 1

Gli organismi d'intervento che figurano negli allegati sono incaricati dell'attuazione delle procedure di mobilitazione e di forniture in conformità delle disposizioni del regolamento (CEE) n. 1974/80 alle condizioni che figurano negli allegati.

Articolo 2

Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.*

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 23 febbraio 1982.

Per la Commissione

Poul DALSAGER

Membro della Commissione

(1) GU n. L 281 dell'1. 11. 1975, pag. 1.
(2) GU n. L 382 del 31. 12. 1981, pag. 37.
(3) GU n. L 281 dell'1. 11. 1975, pag. 89.
(4) GU n. 106 del 30. 10. 1962, pag. 2553/62.
(5) GU n. L 263 del 19. 9. 1973, pag. 1.
(6) GU n. L 192 del 26. 7. 1980, pag. 11.
(7) GU n. L 334 del 21. 11. 1981, pag. 27.

ALLEGATO I

1. **Programma di esecuzione :** 1981.
2. **Beneficiario :** ONG (Caritas Germanica).
3. **Luogo o paese di destinazione :** Cile.
4. **Prodotto da mobilitare :** farina di frumento tenero.
5. **Quantitativo totale :** 7 299 tonnellate (10 000 tonnellate di cereali).
6. **Numero di partite :** 1. (1. 4 800 tonnellate a Valparaiso ; 2. 2 499 tonnellate a Talcahuano).
7. **Organismo d'intervento incaricato dell'attuazione della procedura :**

   Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/ Main, (telex 411 475).
8. **Mobilitazione del prodotto :** sul mercato della Comunità.
9. **Caratteristiche della merce :**
   - — farina di qualità sana, leale e mercantile, priva di odore e di parassiti ;
   - — umidità : massimo 14 % ;
   - — tenore in proteine : minimo 10,5 % (N × 6,25 sulla sostanza secca) ;
   - — tenore in ceneri : massimo 0,62 % rapportato alla sostanza secca.
10. **Condizionamento :**
    - — in sacchi nuovi (1) :
      - — sacchi di iuta foderati di un peso minimo di 600 g, o
      - — sacchi misti iuta/polipropilene di un peso minimo di 335 g ;
    - — peso netto dei sacchi : 50 kg ;
    - — iscrizione sui sacchi impressa con lettere di almeno 5 cm di altezza :
      1. « HARINA DE TRIGO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN CHILE / CARITAS / 70451 / VALPARAISO »
      2. « HARINA DE TRIGO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN CHILE / CARITAS / 70454 / TALCAHUANO »
11. **Porto d'imbarco :** uno dei porti della Comunità.
12. **Fase di consegna :** fob.
13. **Porto di sbarco :** —
14. **Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura :** gara.
15. **Termine ultimo per la presentazione delle offerte :** il 12 marzo 1982, alle ore 12.
16. **Periodo d'imbarco :** aprile 1982.
17. **Importo della cauzione :** 12 ECU/tonnellata.
18. L'aggiudicatario trasmette al beneficiario al momento della consegna i documenti seguenti (in spagnolo) :
    - — certificato di origine,
    - — certificato fitosanitario,
    - — certificato di fumigazione.

---

(1) Ai fini di un eventuale nuovo insaccamento, l'aggiudicatario fornisce il 2 % di sacchi vuoti che devono essere della stessa qualità di quelli contenenti la merce e recare l'iscrizione, seguita da una R maiuscola.

ALLEGATO IIa

1. **Programma di esecuzione :** 1981.
2. **Beneficiario :** ONG (Caritas Germanica, Caritas Belgica, Protos).
3. **Luogo o paese di destinazione :** Haiti.
4. **Prodotto da mobilitare :** farina di frumento tenero.
5. **Quantitativo totale :** 1 196 tonnellate (1 638 tonnellate di cereali).
6. **Numero di partite :** 2.

1. Protos	200 t	670 t
Caritas Germanica	250 t	
Caritas Belgica	220 t	
2. Protos	276 t	526 t
Caritas Germanica	250 t	

7. **Organismo d'intervento incaricato dell'attuazione della procedura :**
   Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House, 2 West Mall, Reading RG1 7QW Berks, UK (telex 848 302).
8. **Mobilitazione del prodotto :** intervento.
9. **Caratteristiche della merce :**
   — farina di qualità sana, leale e mercantile, priva di odore e di parassiti ;
   — umidità : massimo 14 % ;
   — tenore in proteine : minimo 10,5 % (N × 6,25 sulla sostanza secca) ;
   — tenore in ceneri : massimo 0,62 % rapportato alla sostanza secca.
10. **Condizionamento :**
    — in sacchi nuovi (1) :
      — sacchi di iuta foderati di un peso minimo di 600 *g* ;
    — peso netto dei sacchi : 50 kg ;
    — iscrizione sui sacchi impressa con lettere di almeno 5 cm di altezza :
      1. « FARINE DE FROMENT / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE À HAÏTI » seguito da :
         « PROTOS / 71503 / PORT-AU-PRINCE » (200 t),
         « CARITAS GERMANICA / 70454 / PORT-AU-PRINCE » (250 t),
         « CARITAS BELGICA / 70226 / PORT-AU-PRINCE » (220 t) ;
      2. « FARINE DE FROMENT / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE À HAÏTI » seguito da :
         « PROTOS / 71504 / PORT-AU-PRINCE » (276 t),
         « CARITAS GERMANICA / 70455 / PORT-AU-PRINCE » (250 t).
11. **Porto d'imbarco :** uno dei porti della Comunità.
12. **Fase di consegna :** fob.
13. **Porto di sbarco :** —
14. **Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura :** gara.
15. **Termine ultimo per la presentazione delle offerte :** il 12 marzo 1982, alle ore 12.
16. **Periodo d'imbarco :** 1. 1-30 aprile 1982 ; 2. 1-30 giugno 1982.
17. **Importo della cauzione :** 12 ECU/tonnellata.
18. L'aggiudicatario trasmette al beneficiario al momento della consegna i documenti seguenti (in francese) :
    — certificato di origine,
    — certificato fitosanitario,
    — certificato di fumigazione.

(1) Ai fini di un eventuale nuovo insaccamento, l'aggiudicatario fornisce il 2 % di sacchi vuoti che devono essere della stessa qualità di quelli contenenti la merce e recare l'iscrizione, seguita da una R maiuscola.

BILAG IIb — ANHANG IIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIβ — ANNEX IIb — ANNEXE IIb — ALLEGATO IIb — BIJLAGE IIb

Partiets nummer Nummer der Partie Ἀριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Ὄνομα καί διεύθυνση ἐναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος ἀποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	500	Grain Harvesters Ltd The Old Colliery Wingham, Canterbury Kent	Wingham
		418	Conillo Store Sutton-by-Dover Kent	Sutton
2		248	Conillo Store Sutton-by-Dover Kent	Sutton
		472	Grimsdyke Granaries Blandford Road Coombe Bissett Salisbury, Wilts.	Grimsdyke

ALLEGATO III

1. **Programma di esecuzione :** 1981 (riserva).

2. **Beneficiario :** ONG (Catholic Relief Service).

3. **Luogo o paese di destinazione :** Salvador.

4. **Prodotto da mobilitare :** fiocchi d'avena.

5. **Quantitativo totale :** 580 tonnellate (1 000 tonnellate di cereali).

6. **Numero di partite :** 1.

7. **Organismo d'intervento incaricato dell'attuazione della procedura :**

   VIB, Kouvenderstraat 229, NL-Hoensbroeck (telex 56 396).

8. **Mobilitazione del prodotto :** sul mercato della Comunità.

9. **Caratteristiche della merce :**

   Produzione di avena in fiocchi a cottura veloce :

   Avene gregge : Avene di prima qualità ad alta densità.

   Politura e preparazione : Avene da liberare dai corpi estranei, dolcificare e stabilizzare tramite trattamento a vapore.

   Mondatura : Avene da classificare e mondare. Previa separazione delle bucce, chicchi di avena da pulire e brillare.

   Fiocchi d'avena : Chicchi d'avena da tagliare, selezionare e pulire all'aria. Fiocchi d'avena umidificati e precotti a vapore, poi arrotolati in fiocchi.

   Qualità dell'avena in fiocchi :

   Umidità : meno del 12 %.

   Tenore di ceneri : meno del 2,3 % della materia secca.

   Fibra greggia : meno dell'1,5 % della materia secca.

   Tenore di bucce : meno dello 0,10 % della materia secca.

   Tenore di proteine : non inferiore al 14 % della materia secca.

10. **Condizionamento :**

    in sacchi (1) ;

    — composizione dei sacchi :

      — quattro sacchi di carta « Kraft » di resistenza corrispondente ad un peso di almeno 70 g/m² ;

      — un sacco di carta catramata interposta, di resistenza corrispondente ad un peso di almeno 140/g/m² ;

      — una tasca interna in polietilene di almeno 0,06 mm di spessore, a doppia legatura :

      — chiusure inferiore e superiore del sacco da incollare ;

      — insettifughi sparsi all'esterno del sacco ;

    — peso netto dei sacchi : 25 chilogrammi ;

    — iscrizione sui sacchi impressa con lettere di almeno 5 cm di altezza :

      « COPAS DE AVENA / DON DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / ACCIÓN DE CATHOLIC RELIEF SERVICE / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA EN EL SALVADOR / CATHWELL / 80100 / ACAJUTLA »

(1) Ai fini di un eventuale nuovo insaccamento, l'aggiudicatario fornisce il 2 % di sacchi vuoti, che devono essere della stessa qualità di quelli contenenti la merce e recare l'iscrizione, seguita da una R maiuscola.

11. **Porto d'imbarco** : uno dei porti della Comunità.

12. **Fase di consegna** : fob.

13. **Porto di sbarco** : —

14. **Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura** : gara.

15. **Termine ultimo per la presentazione delle offerte** : il 12 marzo 1982, alle ore 12.

16. **Periodo d'imbarco** : tra il 1° ed il 30 aprile 1982.

17. **Importo della cauzione** : 12 ECU/tonnellata.

18. L'aggiudicatario trasmette al beneficiario al momento della consegna i documenti seguenti (in spagnolo) :
    — certificato di origine,
    — certificato fitosanitario,
    — certificato di fumigazione.

ALLEGATO IV

1. **Programma di esecuzione :** 1981.

2. **Beneficiario :** ONG (Caritas Germanica, Protos).

3. **Luogo o paese di destinazione :** Haiti.

4. **Prodotto da mobilitare :** fiocchi d'avena.

5. **Quantitativo totale :** 500 tonnellate (862 tonnellate di cereali).

6. **Numero di partite :** 1.

1. Protos	200 t
2. Caritas Germanica	300 t
	500 t

7. **Organismo d'intervento incaricato dell'attuazione della procedura :**

VIB, Kouvenderstraat 229, NL-Hoensbroeck (telex 56 396).

8. **Mobilitazione del prodotto :** sul mercato della Comunità.

9. **Caratteristiche della merce :**

Produzione di avena in fiocchi a cottura veloce :

Avene gregge : Avene di prima qualità ad alta densità.

Politura e preparazione : Avene da liberare dai corpi estranei, dolcificare e stabilizzare tramite trattamento a vapore.

Mondatura : Avene da classificare e mondare. Previa separazione delle bucce, chicchi di avena da pulire e brillare.

Fiocchi d'avena : Chicchi d'avena da tagliare, selezionare e pulire all'aria. Fiocchi d'avena umidificati e precotti a vapore, poi arrotolati in fiocchi.

Qualità dell'avena in fiocchi :

Umidità : meno del 12 %.

Tenore di ceneri : meno del 2,3 % della materia secca.

Fibra greggia : meno dell'1,5 % della materia secca.

Tenore di bucce : meno dello 0,10 % della materia secca.

Tenore di proteine : non inferiore al 14 % della materia secca.

10. **Condizionamento :**

in sacchi (1) ;

— composizione dei sacchi :

  — quattro sacchi di carta « Kraft » di resistenza corrispondente ad un peso di almeno 70 g/m² ;

  — un sacco di carta catramata interposta, di resistenza corrispondente ad un peso di almeno 140/g/m² ;

  — una tasca interna in polietilene di almeno 0,06 mm di spessore, a doppia legatura ;

  — chiusure inferiore e superiore del sacco da incollare ;

  — insettifughi sparsi all'esterno del sacco ;

— peso netto dei sacchi : 25 chilogrammi ;

— iscrizione sui sacchi impressa con lettere di almeno 5 cm di altezza :

  1. « FLOCONS D'AVOINE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE À HAÏTI / PROTOS / 71502 / PORT-AU-PRINCE » ;

  2. « FLOCONS D'AVOINE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE À HAÏTI / CARITAS GERMANICA / 70453 / PORT-AU-PRINCE ».

(1) Ai fini di un eventuale nuovo insaccamento, l'aggiudicatario fornisce il 2 % di sacchi vuoti, che devono essere della stessa qualità di quelli contenenti la merce e recare l'iscrizione, seguita da una R maiuscola.

11. **Porto d'imbarco** : uno dei porti della Comunità.

12. **Fase di consegna** : fob.

13. **Porto di sbarco** : —

14. **Procedura da applicare per determinare le spese di fornitura** : gara.

15. **Termine ultimo per la presentazione delle offerte** : il 12 marzo 1982, alle ore 12.

16. **Periodo d'imbarco** : tra il 1° ed il 30 aprile 1982.

17. **Importo della cauzione** : 12 ECU/tonnellata.

18. L'aggiudicatario trasmette al beneficiario al momento della consegna i documenti seguenti (in francese) :

— certificato di origine,
— certificato fitosanitario,
— certificato di fumigazione.